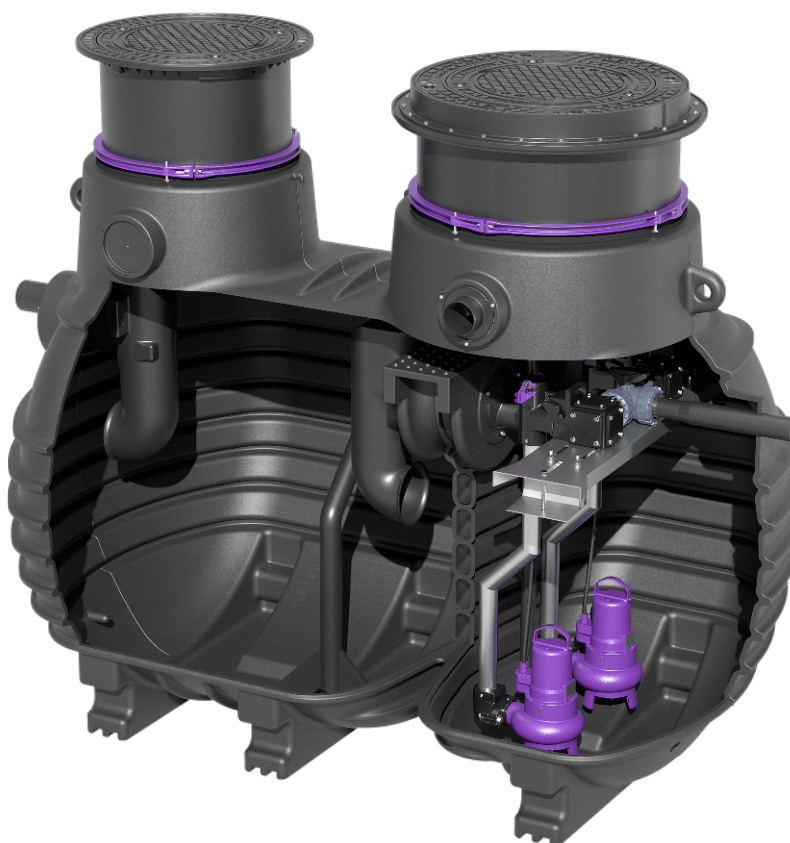


EasyClean ground Multi Standard/Direct NS 4/7/10



DA	Driftsvejledning.....	2
DA	CE-mærkning.....	29
DA	EU-konformitetserklæring.....	30

Kære kunde,

Som førende producent af innovative produkter for dræningsteknik, tilbyder KESSEL integrerede systemløsninger og kundeorienteret service. Herved stræber vi efter den højeste kvalitet og fokuserer kraftigt på bæredygtighed - ikke kun ved produktionen af vores produkter, men også ift. deres drift i mange år, så du og din ejendom er beskyttet på lang sigt.

Med venlig hilsen KESSEL SE + Co. KG

Bahnhofstraße 31

85101 Lenting, Tyskland



Om nødvendigt yder vores kundeservice support i form af idriftsættelse, vedligeholdelse eller generel inspektion i Tyskland, Østrig, Schweiz og andre lande efter anmodning.

For information om håndtering og bestilling, se:

www.kessel.com/service/services



Vores kvalificerede lokale servicepartnere vil med glæde hjælpe dig med ethvert teknisk spørgsmål.

Find din kontaktperson på:

www.kessel.com/after-sales-service

Indholdsfortegnelse

1	Bemærkninger til betjeningsvejledningen.....	3
2	Sikkerhed.....	4
3	Produktbeskrivelse og tekniske data.....	6
4	Montering.....	9
5	Idriftsættelse.....	17
6	Drift.....	19
7	Service.....	22
8	Fejlfinding.....	26
9	Bortskaffelse.....	26
10	Fabriksgodkendelse, tests.....	27

1 Bemærkninger til betjeningsvejledningen

Dette dokument indeholder de originale instruktioner på tysk. Alle andre sprog er oversættelser af de originale instruktioner. Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger om sikker brug, installation, vedligeholdelse og bortskaffelse af produktet. Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden brug, og opbevar den i nærheden af produktet i hele dets levetid. Når produktet overdrages, skal brugsanvisningen afleveres til den nye ejer.

Symbol	Forklaring
(5)	Position nummer 5 fra viste illustration
❶ ❷ ❸ ❹ ❺ ...	Handlingstrin i illustration
👁️ Kontroller, om manuel betjening er aktiveret.	Forudsætninger for arbejdet
▶ Tryk OK.	Handlingstrin
✓ Systemet er driftsklar.	Resultat af handling
på "Sikkerhed", side 4	Krydsreference til Kapitel 2
❗	Teknisk information eller instruktioner der skal observeres specielt.

Advarsler omfatter farens art og konsekvenser samt foranstaltninger til at undgå den.

Advarsler er angivet med følgende symboler og signalord:

Signalord	Betydning
Fare	Advarsel om personskade Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre alvorlig personskade eller død.
ADVARSEL	Advarsel om personskade Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre alvorlige personskader eller død.
Forsigtig	Advarsel om personskade Manglende overholdelse af disse oplysninger kan medføre mindre eller moderate skader.
Forsigtig	Advarsel om materielle skader Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre skader på produktet og dets funktion eller på genstande i nærheden.

Symbol	Betydning	Symbol	Betydning
	Frakobl enheden		Brug beskyttelsestøj
	Generelt obligatorisk skilt		WEEE-ikon, produktet er underlagt RoHS direktivet
	Følg betjeningsvejledningen		Generelt advarselsskilt
	Brug hørevern		Advarsel om elektricitet
	Brug ansigtsbeskyttelse		Advarsel om last over hovedhøjde
	Brug beskyttelseshandsker (væsketætte engangshandsker)		Glidefare

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsinstruktioner

Driften af systemet er underlagt den relevante bekendtgørelse om sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen, bestemmelserne om ulykkesforebyggelse samt bekendtgørelsen om farlige stoffer eller tilsvarende nationale bestemmelser.

Systemets driftsvirksomhed skal:

- ▶ Sørg for normal drift i overensstemmelse med lovgivningen
- ▶ Udarbejd en risikovurdering, og identificer og afgræns farezoner
- ▶ Giv personale sikkerhedsinstruktioner
- ▶ beskyt systemet mod uautoriseret anvendelse.

Driftselskabet er ansvarligt for:

- Teknisk funktionalitet
- Miljøbeskyttelse
- Føring af logbog (idrifftsættelseslog, journaler om vedligeholdelse, testrapporter)

Brug altid personligt beskyttelsesudstyr, når du arbejder på systemet.



- Beskyttelsesbeklædning
- Beskyttelseshandsker



- Sikkerhedssko
- Ansigtsbeskyttelse

Transport

- Kontroller vægten af systemet/systemkomponenterne (på "*Produktbeskrivelse og tekniske data*", side 6). Transportér kun tanken med en gaffeltruck (fastgjort til transportpallen) eller kran (løfteøjer).
- Det er forbudt at stå under hængende laster. Transportér kun risten/kantrammen, når det er fastgjort sikkert til pallen.

Installation og vedligeholdelse

- Separatorkammeret og pumpetanken behøver ikke at blive åbnet for vedligeholdelse. Kun tank skal indtastes til installationen. Når man går ind i kammeret med henblik på installation eller i særlige tilfælde, skal alle sikkerhedsforanstaltninger, der sikrer sikker adgang til kammermodulerne, overholdes. Foretag en frirumsmåling f.eks. med en multigasdetektor, og hvis det er nødvendigt, skal tanken udluftes med tvungen ventilation ved hjælp af ventilatorer. Der er risiko for kvælning på grund af den farlige atmosfære i kamrene. Brug sikkerhedsbælter, sikkerhedspersonale og stativer. Der er risiko for at glide og falde på fugtige eller fedtede overflader. Der er risiko for drukning i fyldte tanker.
- Løft eller indsæt kun pumper ved hjælp af et egnet løftehjælpemiddel.
- Flyt risten og kantrammen separat fra hinanden og med et egnet løftehjælpemiddel. Sørg for korrekt løft og ergonomisk korrekt arbejdsudførelse ved håndtering af tunge komponenter for at undgå skader og risiko for klemning.
- Under installationen skal der sikres tilstrækkelig udlufting og ventilation i det efterfølgende dræningssystem (hybridpumpestation eller pumpestation).
- Brug udelukkende de medfølgende tilslutningskabler eller tilsvarende kabler. Der er risiko for elektrisk stød eller brand, hvis der anvendes tilslutningskabler med forkerte dimensioner.
- Overhold de nationale sikkerhedsbestemmelser, når du arbejder med elektriske kabler og tilslutninger. Systemet skal forsynes via en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA. Der er risiko for elektrisk stød fra strømførende dele.
- Sørg for, at produktet er afbrudt fra strømforsyningen under vedligeholdelse eller reparationer og sikret mod at blive tændt igen.
- Sørg for trafiksikkerheden ved at opstille passende barrierer, inden kamrene åbnes. Sikr farezonen mod uautoriseret adgang.
- Når risten fjernes fra pumpetanken, kan spildevand sprøjte ud af tanken, når pumpen starter. Kontakt med spildevand udgør en risiko for infektion fra patogene mikroorganismer.
- Lad pumperne køle af, før de fjernes. Benyt beskyttelseshandsker. Der er risiko for forbrændinger på varme overflader.

Trafiksikkerhed



BEMÆRK

Installationen af bakke-modulet til belastningsklasse D kræver en lastfordelingsplade af armeret beton eller et bindelag med asfalt.

- ▶ Bemærk de strukturelle beregninger af hensyn til trafiksikkerheden.
- ▶ Bestem den obligatoriske belastningsklasse og strukturberegningerne i overensstemmelse med miljø-/brugsbetingelserne.
- ▶ Bemærk den relevante forstærkningsplan på KESSELS hjemmeside.

2.2 Personale - kvalifikation

Teknisk ekspert/inspektør: person ansat af ejeren/operatøren eller en tredjepart med idriftsættelse, som på baggrund af sin uddannelse, viden og praktiske erfaring kan udføre inspektioner korrekt og er bekendt med og forstår driftsvejledningen.

Generel inspektion/kompetent teknisk specialist: ansatte i uafhængige virksomheder eller eksperter, som beviseligt har den nødvendige ekspertise og det tekniske udstyr til drift, vedligeholdelse og inspektion og arbejder i overensstemmelse med installationsinstruktioner og designstandarder.

Specialfirma: Et specialfirma skal have de nødvendige apparater og udstyr samt kompetent personale.

Slamsugerfirma: et specialiseret slamsugerfirma

Kvalificeret elektriker: arbejder i overensstemmelse med nationale regler for elsikkerhed

Autoriserede aktiviteter	Person				
	Kompetent ekspert	Generalinspektør/kompetent teknisk specialist	Specialiseret virksomhed	Slamsugerfirma	Kvalificeret elektriker
Internt tjek/vedligeholdelse	✓	✓	-	-	-
Fuldstændig tømning og indvendig rengøring, påfyldning af vand	-	-	-	✓	-
Installation, udskiftning af komponenter, idriftsættelse	-	-	✓	-	-
Inspektion af systemet før første idriftsættelse, Generel inspektion	-	✓	-	-	-
Elektrisk installation	-	-	-	-	✓

2.3 Tilsigtet anvendelse

Fedtudskilleren udskiller fedt, olie og slam fra husholdningsspildevand eller erhvervsmæssigt spildevand i overensstemmelse med EN 1825. Fedt defineres som et stof af vegetabilsk og/eller animalsk oprindelse med en massefylde på under 0,95 g/cm³, som er delvist eller fuldstændigt uopløseligt i vand eller forsæbeligt. Der må ikke tilføres fækalier, mineralolier eller regnvand.

Det adskilte materiale kan tappes/pumpes væk når som helst og under drift. Bortskaffelses- og vedligeholdelsescykler skal overholdes for at sikre korrekt drift.

Fedtudskilleren er udelukkende beregnet til installation i jord under de angivne betingelser, på "Krav til installation", side 9. Alle produktets vandførende komponenter skal installeres i en frostfri dybde (som varierer fra region til region), hvis produktet skal bruges året rundt. Når produktet installeres i trykvand, skal det være resistent over for grundvand. Brug kun de forlænger sektioner, der følger med udskilleren og kun, hvis de omgivende forhold tillader det.

Pumpestationer overholder EN 12056. De installationskrav, der er fastsat i standarden, skal overholdes. Pumpestation er udelukkende egnet til fækaliefrit spildevand. Trykrøret skal føres via en passende tilbagestrømningsløjfe, hvor det er nødvendigt.

Tankens stabilitet er udelukkende sikret ved dens egen vægt under transport og ved den beskrevne installation, forudsat at den anvendes til det tilsigtede formål. Yderligere belastninger fra enkeltfodder eller andre udefra kommende påvirkninger skal undgås. Der kan være behov for særlige foranstaltninger, hvis dette kan forventes.

Enhver af de følgende handlinger, som ikke udtrykkeligt er skriftligt godkendt af producenten, kan gøre garantien ugyldig:

- ændring eller udvidelse
- brug af uoriginale reservedele
- Reparationer, der ikke udføres af et specialfirma

3 Produktbeskrivelse og tekniske data

3.1 Produktbeskrivelse

Systemet er udstyret med et prøveudstyr og lodret justerbar øvre sektion. Den kan installeres i jord med forskellige installationsdybder og rist-klasser. Udgaverne til dybere installation er tilpasset fra fabrikken, så de indeholder en LW800 forlænger sektion (ikke afbildet).

Systemet fås som en »Standard«-variant eller som en variant med direkte tømningssrør (*Direkte*). Det direkte tømningssrør muliggør bortskaffelse via en Storz B-kobling monteret uden for bygningen, f.eks. i et bortskaffelsesrum (KESSEL-tilbehør).

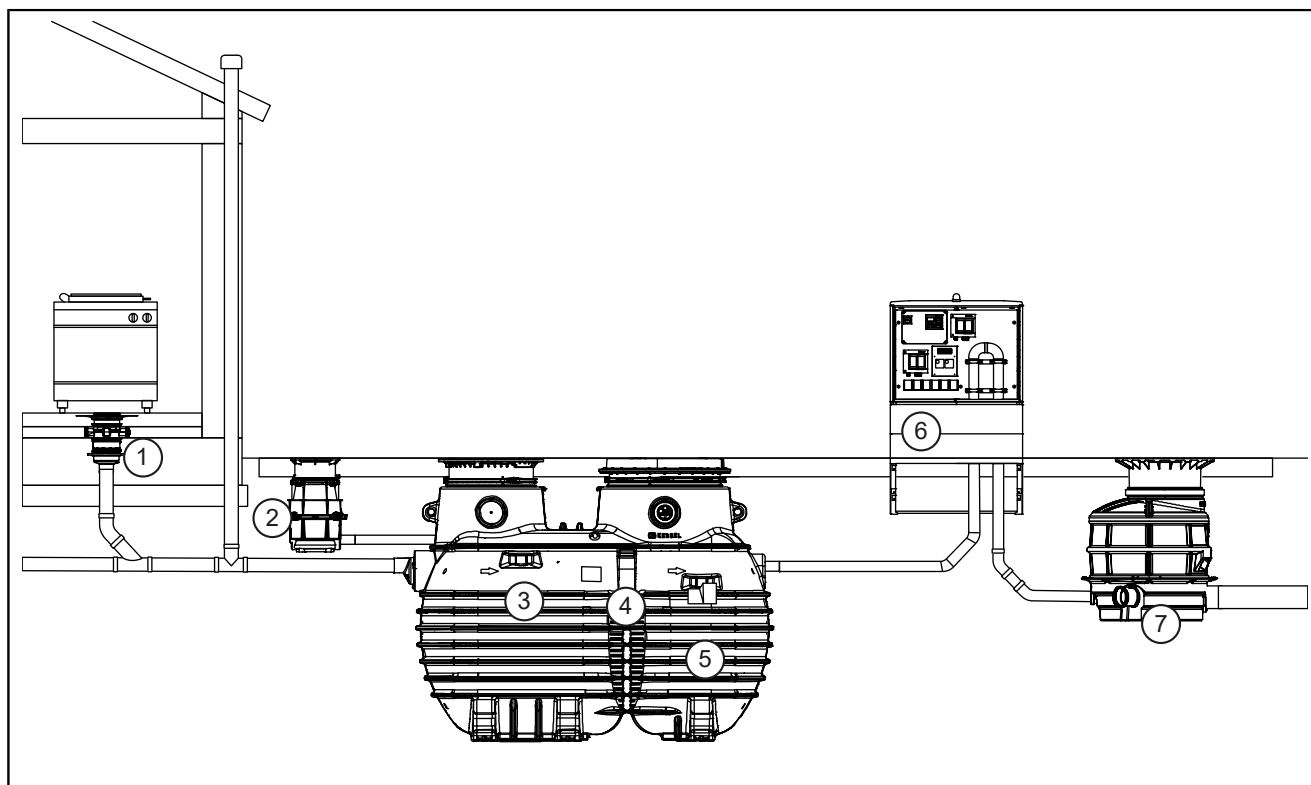
En kontrolenhed styrer pumperne.

Alle komponenter er fuldt installeret. Kun pumperne, inklusive stigrøret og kontrap, leveres separat og skal stadig installeres.

Tilslutningsrør og kabler uden for tanken skal lægges på stedet. KESSEL anbefaler, at der installeres en kabel gennemføring til alle fedtudskillere, der installeres i jorden, så lagtykkelsesmåleren kan eftermonteres på et senere tidspunkt.

SonicControl Der findes et måleinstrument til måling af tykkelse fedtlag.

Eksemplarisk installationssituation



(1)	Formålet med dræning	(5)	Pumpestation
(2)	Bortskaffelsekammer (valgfrit)	(6)	Udendørs kontrolboks / kontrol
(3)	Fedtudskiller	(7)	Inspektionskammer (valgfrit)
(4)	Prøveudtagning		

3.2 Tekniske data for tank

(1)	Indløb
(2)	Åbning for vedligeholdelse LW 600 mm
(3)	Nedsænkbare pumper
(4)	Separatorudløb og prøveudtagningsåbning
(5)	Pumpe trykrør
(6)	Direkte tømningrør (<i>Direkte</i> -version)
(7)	Kabel gennemføring eller ventilation
(D)	Installationsdybde
(X)	Øvre sektion med justerbar højde

Specifikation	Information
Maksimalt grundvandsniveau under jordniveauet	= D – 650 mm

NS	120 (B/D)	170 (B/D)	Krav til koldt vand op til statisk niveau [l]
	Tykkelse fedt-lag [mm]		
4	80	60	1600
7	115		2000
10	125		2650

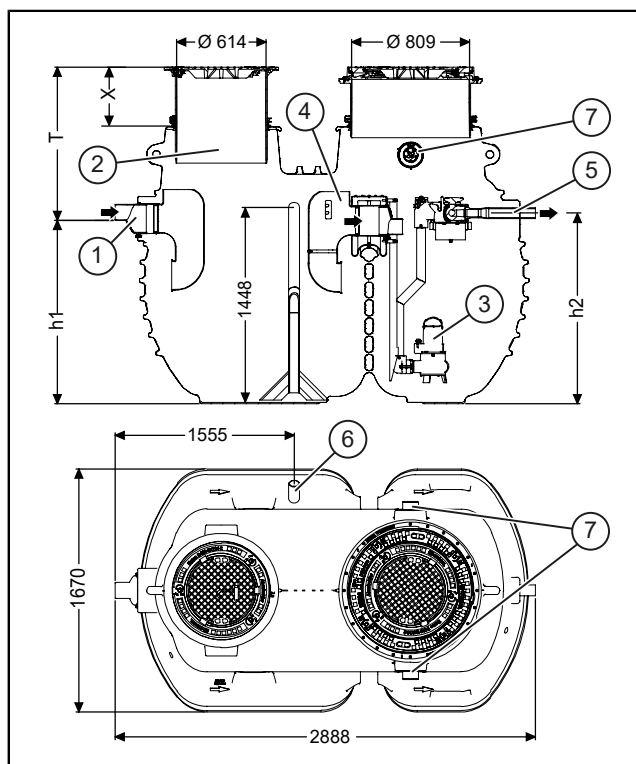


Fig.: EasyClean-bund Multi Direct 120 D-DL

Vægt og spildevandsindhold

NS	120 (B/D)		170 (B/D)		h1 (mm)	h2 (mm)	Indhold af spildevand			
	Vægt [Kg]	D [mm]	Vægt [Kg]	D [mm]			slam-fang (l)	120 B/ D separator [l]	170 B/ D-sepa-rator [l]	Fedtop-beva-ring (l)
4	650 ¹⁾ 690 ²⁾	830 ... 1050 ¹⁾ 1000... 1050 ²⁾	720 ¹⁾ 760 ²⁾	1130... 1600 ¹⁾ 1300... 1600 ²⁾	1260	1310	400	1600	2085	160
7	696 ¹⁾ 736 ²⁾	845 ... 1070 ¹⁾ 1015... 1070 ²⁾	766 ¹⁾ 806 ²⁾	1150... 1630 ¹⁾ 1320... 1630 ²⁾	1250	1310	700	1785	1785	280
10	756 ¹⁾ 796 ²⁾	845 ... 1070 ¹⁾ 1015... 1070 ²⁾	826 ¹⁾ 866 ²⁾	1150... 1630 ¹⁾ 1320... 1630 ²⁾	1250	1310	1000	2285	2285	400

A Frostdybde ved installation i jorden

1) Ristbelastningsklasse A/B

2) Dæksbelastningsklasse D

3.3 Tekniske data for pumpen

Nedsænkbar gråvandspumpe med kanaliseret løbehjul

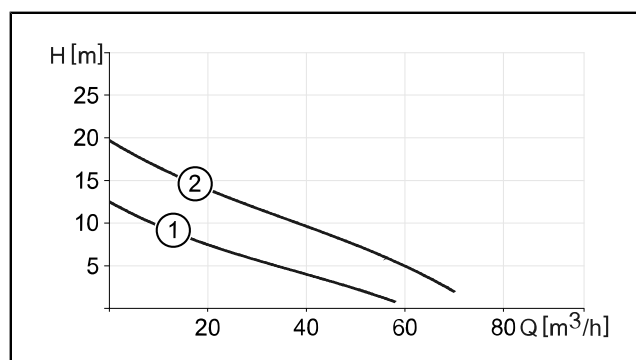
Tank	NS 4, NS 7	NS 10
Pumpetype	GTK 1300	GTK 2600
Vægt (pumpe)	27 kg	40 kg
Vægt af pumpe med stigrør	37 kg	50 kg
Effekt P1 / P2	1,3 kW / 1,0 kW	2,6 kW / 2,1 kW
Hastighed	2900 omdr	
Driftsspænding	400 V; 50 Hz	

Tab. 1: Titel

Tank	NS 4, NS 7	NS 10
Nominal strøm	2,5 A	4,5 A
Maks. pumpekapacitet (Q)	57 m³/h	71 m³/h
Maks. pumpehøjde (H)	12,4 m	19,6 m
Maks. temperatur på pumpet medium	40 °C	
Beskyttelsesklasse	IP68 (20 mWs/48 h)	
Beskyttelsesklasse	I	
Motorbeskyttelse	ekstern	
Tilslutningstype	Direkte forbindelse	
Tilslutningskabel (10 m)	6 x 1,5 mm²	
Påkrævet afsikring	3 x C16 A	3 x C20 A
Driftsform	S1 / S3	

Tab. 1: Titel

(1)	GTK 1300
(2)	GTK 2600



3.4 Tilslutninger

Information	Dimension	Mulige forbindelser
Indløb	NS 4: DN 100 (OD 110) NS 7/NS 10: DN 150 (OD 160)	PE-rør
Trykrør	NS 4: DN 65 (OD 75) NS 7: DN 80 (OD 90) NS 10: DN 100 (OD 110)	Elektrosvejset sokkel, Klemmeforbindelse, KESSEL tilbehør (, varenr. 28090) Vævet slange med 2 skruebeslag
Direkte tømningrør	DN 65 (OD 75)	Elektrosvejset sokkel Klemforbindelse PN 10 Vævet slange med 2 skruebeslag
Kabel gennemføring	DN 100 (ydre diameter 110)	PE-rør
Ventilation	DN 100 (ydre diameter 110)	PE-rør

3.5 Elektriske tilslutningsværdier

Se betjeningsvejledningen til Connect Pro 400 V-kontrolenhed.

4 Montering

4.1 Krav til installation

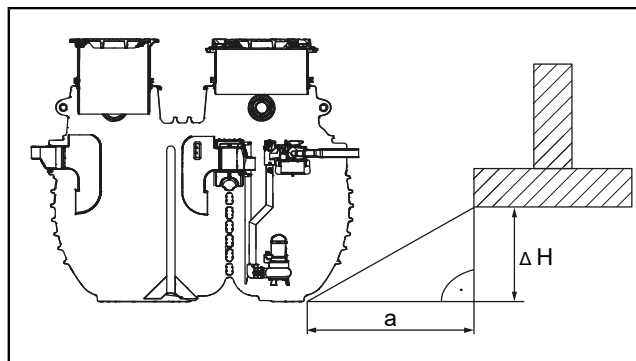
Krav til udgravningernes placering og kvalitet

- Klassificer krav til undergrunden (jordegenskaber), hvad angår strukturel egnethed (f.eks. DIN 18196 eller USCS - Unified Soil Classifications System).
- Bestem det maksimale grundvandsniveau. Hvis produktet ikke er resistent over for grundvand (se afsnittet »Produktbeskrivelse og tekniske data«), bedes du kontakte fabrikens kundeservice. Sørg for afledning til uigennemtrængelig jord.
- Sørg for frosthøjs installationsdybde af indløbs-/udløbsrørene for at sikre brug hele året. Installationsdybden skal afklares under hensyntagen til det minimale og maksimale jorddække.
- Trafikbelastningen (belastningsklassen) skal afklares. Der skal sørges for en lastfordelingsplade eller et bindelag med asfalt på stedet til belastningsklasse D.
- Belastninger fra tilstødende fundamenter eller påvirkningen fra trykpåvirkning fra siden skal undgås eller forebygges via modforanstaltninger truffet på arbejdsstedet.
- Udgravningsgropens størrelse skal omfatte mindst 50 cm hele vejen rundt om tanken.
- EN 124 og EN 476 skal overholdes.

4.2 Tilstødende fundamenter

Hvis anlægget skal placeres i nærheden af en bygning, skal der tages højde for den mindste afstand til bygningen: minimumsafstand a = afstanden mellem udskillerens bundkant og fundamentets bundkant:

$$a = \Delta H \times 1,73$$



4.3 Transport



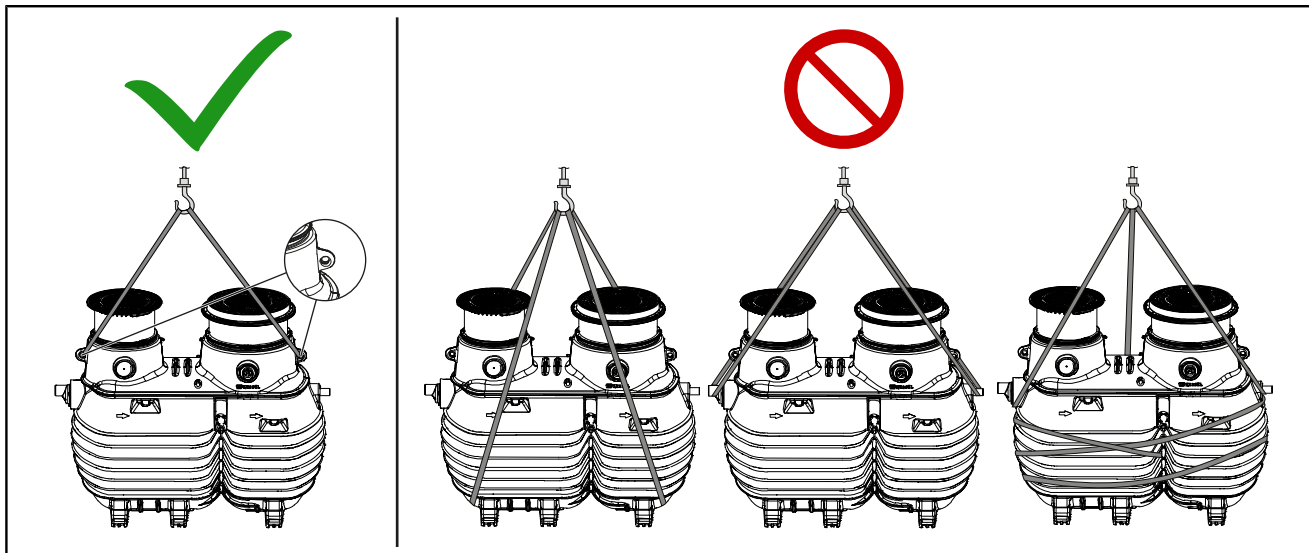
ADVARSEL

Luftbårne laster

- Gå ikke ind i farezonen.
- Sikr farezonen mod adgang.
- Brug personligt beskyttelsesudstyr.

Følgende transportanvisninger skal følges til punkt og prikke

- Tanken må kun transporteres på arbejdsstedet med gaffeltruck (låst fast til transportpallen) eller med kran (afbillede øjebolte).
- De 2 transportøjer skal bruges til løft.
- Tank må kun løftes ved hjælp af hampereb eller stofremme. Wire reb eller kæder er ikke tilladt.
- Det er ikke tilladt at løfte tank ved rørforbindelserne.
- Tank må ikke fyldes, når den løftes.



- Placer, og juster tanken efter beskrivelsen i transportanvisningerne.

4.4 Etabler forbindelser

Overhold følgende tekniske anvisninger:

- Indløbet skal være konstrueret med et fri fald.
- Indløbsrør skal installeres i en frostfri dybde.
- Der skal forefindes en aflejningssektion med en længde på mindst ti gange indløbsrørets tværsnit, direkte opstrøms for udskilleren. Overgangen fra nedløbsrør til vandrette rør skal foretages med to 45°-bøjninger og et mellemstykke på 250 mm.
- Indløbsrøret skal føres yderligere over taget som et udluftningsrør. Hvis indløbsrøret er lagt over mere end 10 m (vandret), skal der tilsluttes et yderligere udluftningsrør nær udskilleren.
- Der må ikke installeres yderligere indløb og udløb på tank.
- Tilslut indløb- og trykrørene. Materialer: på *"tilslutningsfittings"*, side 8
- Tilslut ventilationen.

4.5 Lægning af kabel gennemføring/kabel

- ① Tilslutningsafstanden mellem udskilleren og kontrolenheden skal holdes så kort som muligt og skal anlægges med en konstant hældning ned mod tanken.
Tilslutningen kan foretages på enten venstre eller højre side af separatoren.
Lav altid retningsændringer med 45° bøjninger.



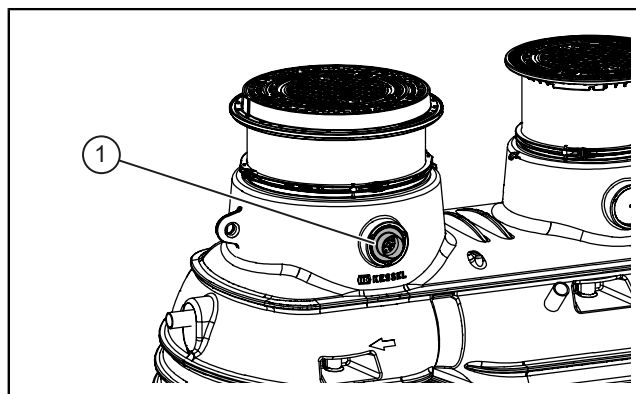
ADVARSEL

Full tank

Risiko for at glide og falde, når man går ind i tank, risiko for drukning

- Brug personligt beskyttelsesudstyr, sikkerhedsbælte og stativer.
- Få en anden person til at hjælpe med at sikre lasten.

- Læg kabel gennemføringen DN 100 (OD 110 mm).
- Tilslut kabel gennemføringen (1) til tanken ved hjælp af den kabel gennemføring, som kunden har leveret.
- Fjern beskyttelsen i byggeperioden.
- Monter 400 V-tætningsindsatsen (varenr. 681179) på tanken.
- Alternativt kan du bruge tætningsindsatsen (varenr. 85402) på bygningssiden.
- Indsæt tråden.
- Træk pumpen og sondekabel ind.
- Fastgør probekablet til klipsene i tank (se betjeningsvejledningen til SonicControl-sensoren, 016-286).
- Luk kabelforskrutningen tæt.



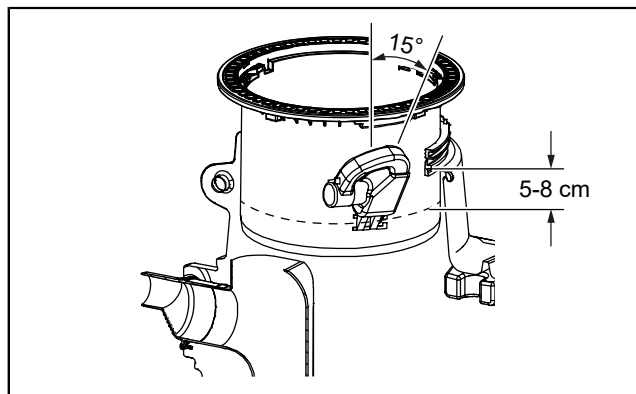
4.6 Montering af øvre sektioner

Øvre sektioner Ø 600 mm og Ø 800 mm installeres på samme måde.

① De øvre sektioner må kun udsættes for belastning efter fuldstændig installation (hærdet betonplade).

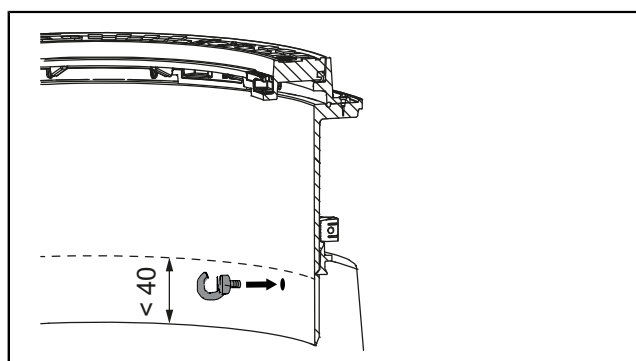
Forkortelse af øvre sektion (hvis nødvendigt)

- ☞ Den øvre sektion er ikke monteret på tank.
- ☞ Afstanden til jordniveauet (installationshøjde) er fast.
 - ▶ Markér den øvre sektion hele vejen rundt, så den rager mindst 5 cm ind i tankens rist (8 cm til installation af *SonicControl*).
 - ▶ Brug en stiksav til at skære til den ønskede længde.
 - ▶ Afgrater og affaser kanter.
 - ▶ Gentag proceduren for den anden oversektion.



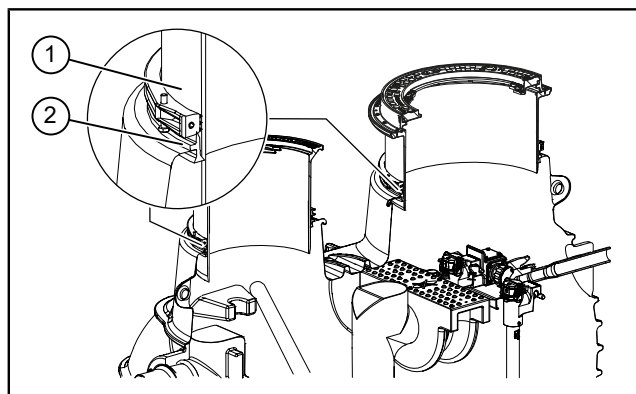
Forbered kædefastgørelsen

- ☞ Den øvre sektion er ikke monteret på tank.
 - ▶ Markér placeringen af de 2 medfølgende kroge til fastgørelse af pumperne med kæder.
- ① Krogene må ikke være mere end 40 mm væk fra den øvre sektioners nederste kant. Du må ikke beskadige kuppeltætningen. ①
- ▶ Forbor huller med Ø 4 mm.
- ▶ Monter kroge. ②



Indsæt og juster øvre sektion

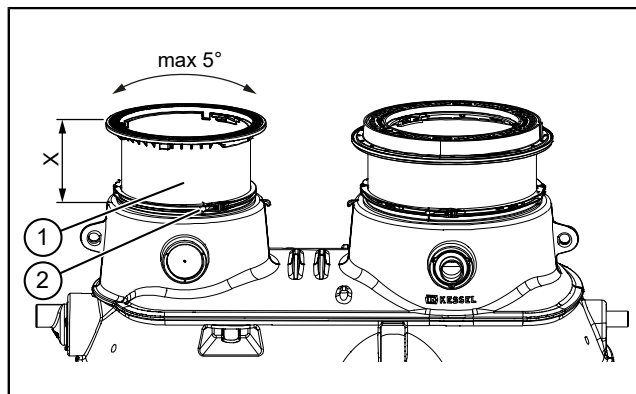
- ▶ Indsæt kuppeltætningen (2) i åbningen.
- ▶ Smør kontaktfladen til øvre sektion (tætningslæbe) med det medfølgende fedt (, varenr. 391-093).
- ▶ Indsæt den øvre sektion af (1).



- ▶ Juster højden og hældningen på den øvre sektion af (1), så den kan adapteres til forholdene på stedet.
- ▶ Fastgør den øvre sektion af (1) med -klemring (2).

Klemringen kan hvile mod tætningslæben på ydersiden.

- ▶ Spænd alle skruer på klemringen (2) på, indtil de ikke kan spændes mere.
- ✓ Den øvre sektion er tilpasset i højde og hældning til det planlagte jordniveau.
- ▶ Gentag proceduren for den anden oversektion.
- ▶ Sæt risterne på plads eller fastgør åbne kamre for at forhindre risikoen for at falde ned.
- ① For en dybere installation skal forlænger sektionen monteres som beskrevet i den vedlagte vejledning (klistermærke 391-079).



4.7 Læktest

- 👁 Udgravningsgropen fyldes op til under indløbet.
- ① Overhold den korrekte rækkefølge, når du fylder udgravningsgropen op igen (på "Fyld det udgravede hul op igen", side 12).



ADVARSEL

Full tank

Risiko for at glide og falde, når man går ind i tank, risiko for drukning

- ▶ Brug personligt beskyttelsesudstyr, sikkerhedsbælter og stativer.
- ▶ Få en anden person til at hjælpe med at sikre lasten.

- ▶ Fjern dæksel.
- ▶ Luk 3-vejs kugleventilen på tværbjælken. (En håndtagsforlænger art. nr. 917521 fås som ekstraudstyr.)
- ▶ Forsegl udskillerens indløbs- og udløbsrør ved at sætte en oppustelig prop i.
- ▶ Fyld tanken med rent vand op til toppen af den øvre sektion.
- ▶ Kontroller tanken og alle forbindelserne for lækvæske.
- ▶ Sørg om nødvendigt for at tætnes systemet mod lækage.
- ▶ Åbn 3-vejs kugleventilen på tværbjælken.
- ▶ Når lækagetesten er gennemført med et godt resultat, skal dækslerne monteres for at beskytte konstruktionen, mens den er under opførelse.

4.8 Fyld det udgravede hul op igen

Muligheder for konstruktion op til jordniveau for belastningsklasse D:

- Lastfordelingsplade og kraftig belægning med grusunderlag (se illustration)
- Kun en belastningsfordelingsplade
- Lastfordelingsplade og asfaltbelægning (4 cm)
- Bindingslag med asfalt (20 cm)



BEMÆRK

Installationen af bakke-modulet til belastningsklasse D kræver en lastfordelingsplade af armeret beton eller et bindelag med asfalt.

- ▶ Bemærk de strukturelle beregninger af hensyn til trafiksikkerheden.
- ▶ Bestem den obligatoriske belastningsklasse og strukturberegningerne i overensstemmelse med miljø-/brugsbetingelserne.
- ▶ Bemærk den relevante forstærkningsplan på KESSELS hjemmeside.



Muligheder for konstruktion op til jordniveau for belastningsklasse B:

- Kun grus
- Grus og asfaltbelægning
- Grus og belægning med grusunderlag

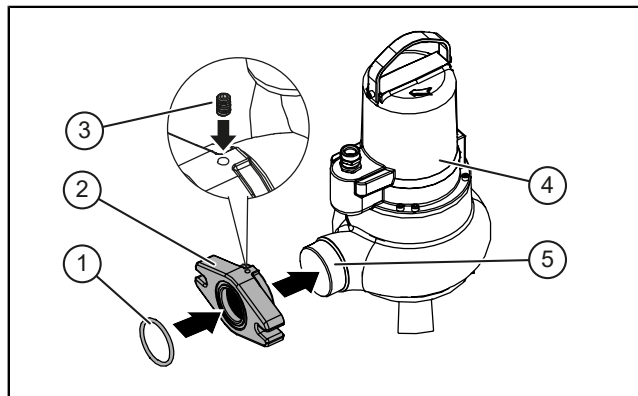
For at stabilisere den øvre sektion for belastningsklasse B og for beskyttelse under asfaltarbejder anbefales en stabil underforing (, f.eks. betonring).

Opfyldningsproces

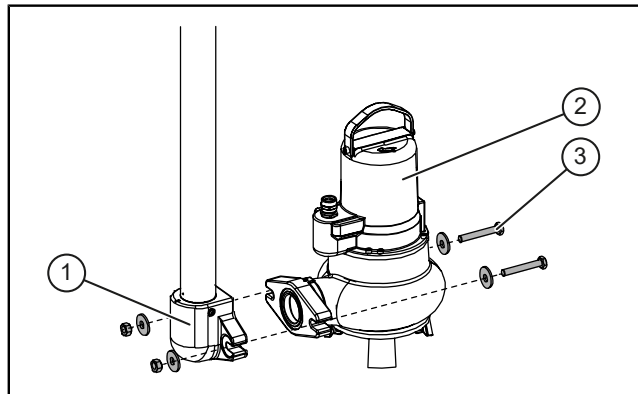
- ❗ Den påkrævede hældningsvinkel β skal overholdes hele vejen rundt om udgravningshullet.
Den indre friktionsvinkel ϕ for fyldmaterialet og den tilladte hældningsvinkel β for udgravningen skal tildeles i henhold til DIN 4124.
- 👁 De øvre sektioner er justeret.
- 👁 Risterne er indsat.
- ▶ Fyld udgravningen op med grus (016 mm diameter), mindst 50 cm hele vejen rundt, og komprimer fyldmaterialet korrekt for hver 30 cm til 97 % Dpr (f.eks. ved hjælp af en pladevibrator).
- ▶ Fyld samtidig tanken med vand, så den maksimale forskel mellem væskestanden og fyldmaterialeniveauet er 30 cm.

4.9 Installation af pumper

- ▶ Tæt dysen (5) på pumpen (4) med teflonbånd.
- ▶ Monter flangen (2) på pumpen (4) og fastgør den med gevindstiften (3).
- ▶ Indsæt -pakningen (1) i -flange (2).



- ▶ Installer stigrøret (1) på pumpen (2) med fastgørelseslementerne (3).



- 👁 Der findes et passende løftehjælpemiddel (, f.eks. tripod og rebtrækker).
- 👁 Risten er blevet fjernet.
- ▶ Forbered løftehjælpen.
- ▶ Fastgør den leveringsmæssige kæde (1) til løfteøjet (2) i den øverste ende af stigrøret og til løftehjælpen.

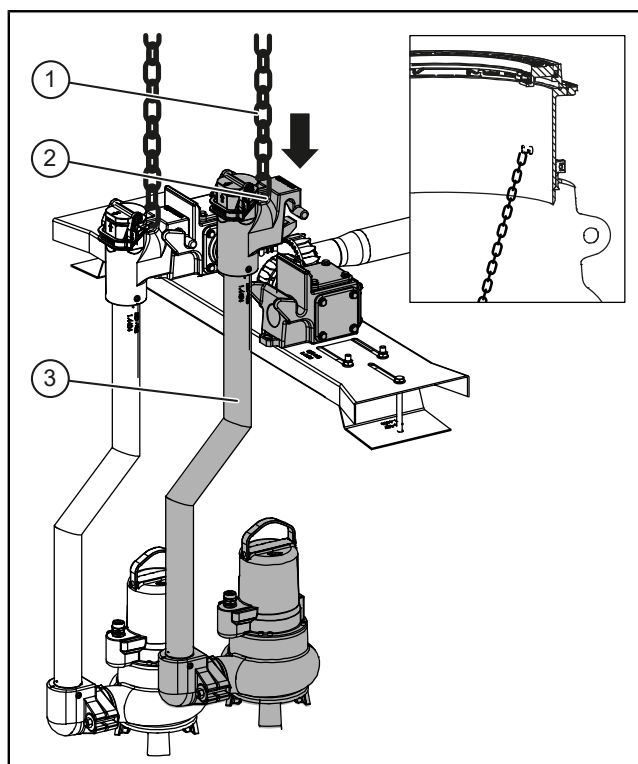


FORSIGTIG

Pumper med rør er meget tunge.

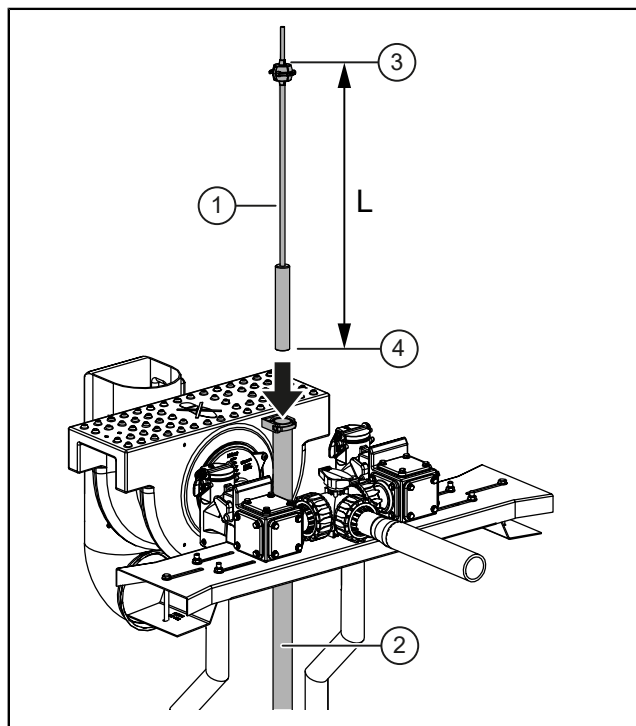
Risiko for klemning

- ▶ Flyt pumpen med løftehjælpen. Få en anden person til at hjælpe med at sikre lasten.
- ▶ Brug/anvend passende personligt beskyttelsesudstyr.
- ▶ Bær/løft ikke pumpen ved tilslutningskablet.
- ▶ Sænk langsomt pumpen med stigrøret (3) ved hjælp af løftehjælpen og hæng den fast i føringerne på tværbjælken.
- ▶ Fjern kæden fra løftehjælpen og hæng den på kroen i den øvre sektion.
- ▶ Gentag proceduren for den anden pumpe med stigrøret.



4.10 Installer niveausensoren

- ▶ Træk beskyttelseskappen af niveausensoren.
- ▶ Kontroller, at afstanden (L) mellem blændprop (3) og sensorspids (4) er 1100 mm.
- ▶ Indsæt niveausensor (1) i beskyttelsesrøret (2) så langt som muligt.



4.11 Montering af risten



FORSIGTIG

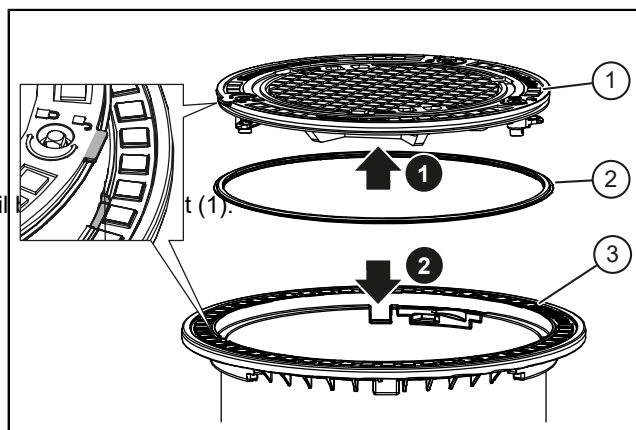
Vægt af rist > 30 kg, vægt af overgangsramme > 65 kg

Risiko for personskade ved løft, risiko for klemning

- ▶ Brug personligt beskyttelsesudstyr.
- ▶ Flyt kun risten/kant ved hjælp af et egnet løftehjælpemiddel.
- ▶ Flyt altid risten og kantrammen separat fra hinanden.
- ▶ Vær opmærksom på en korrekt ergonomi og hold altid håndtaget på løftegrejet på linje med midten af din krop.

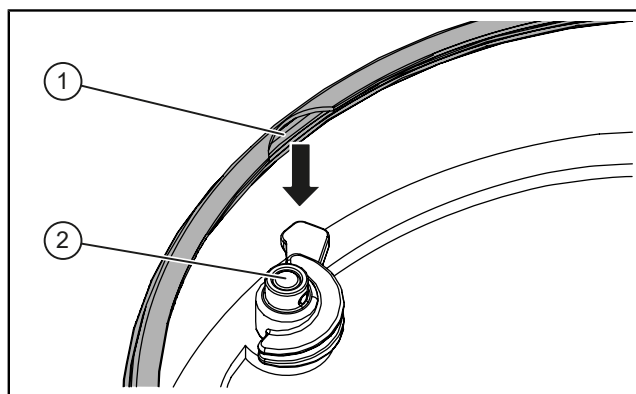
Øvre sektion Ø 600 mm:

- ▶ Indsæt profilpakningen (2) i rillen på risten (1). ❶
- ▶ Smør profilpakningen (2) hele vejen rundt med det medfølgende fedt (, varenr. 391-093).
- ▶ Sæt alle låse på risten i positionen »ÅBEN«.
- ▶ Hæng et egnet løfteværktøj fast i fordybningerne på risten til løft (1).
- ▶ Løft risten til (1) og sæt det ind i den øvre sektion af (3). Vær opmærksom på fanen Positionering. ❷

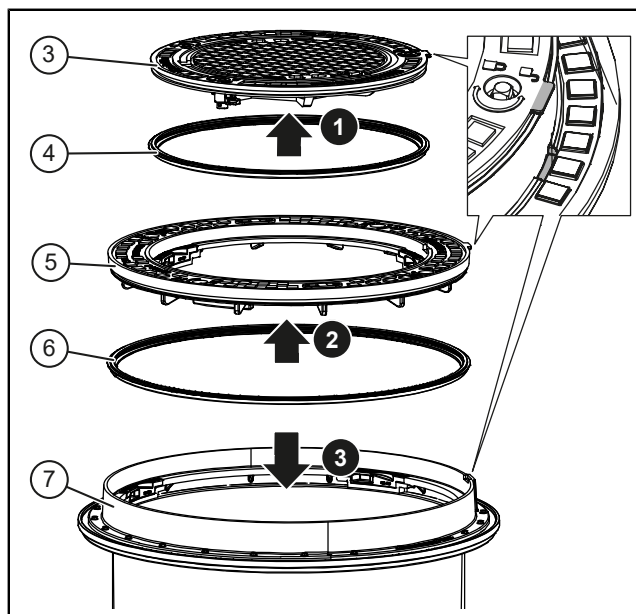


Øvre sektion Ø 800 mm:

- ▶ Indstil alle låse på risten og overgangsrammen til positionen »LUKKET«.
- ▶ Indsæt profilpakningen (4) i rillen på risten (3). Sørg for, at udsparingerne (1) på låsen (2) er korrekt placeret, og at tætningslæbetætningen vender udad. ❶
- ❶ Afstanden mellem fordybningerne i profilpakningen er ikke symmetrisk! Læg profiltætningen rundt om rists omkreds på forhånd og kontroller den.

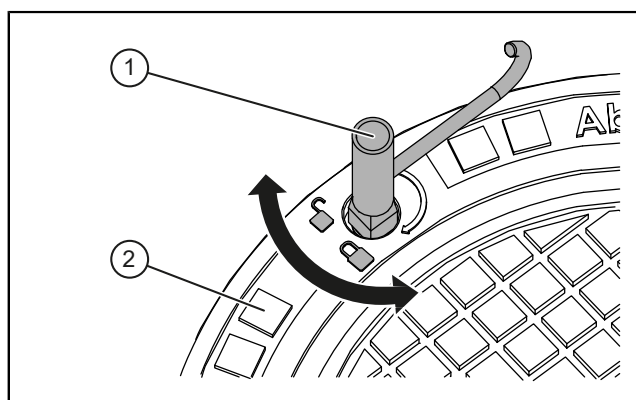


- ▶ Indsæt profilpakningen (6) i rillen på overgangskant (5). Sørg for, at fordybningerne på låsene er korrekt placeret, og at tætningslæben vender udad. ❷
- ▶ Smør profilpakningerne (4, 6) hele vejen rundt med det medfølgende fedt (art. nr. 391-093).
- ▶ Sæt alle låse på risten og overgangsrammen i positionen »ÅBEN«.
- ▶ Hæng et egnet løfteværktøj i fordybningerne på overgangsrammen (5) .
- ▶ Løft overgangskanten (5) og indsæt den i den øvre sektion (7) . Vær opmærksom på fanen Positionering. ❸
- ▶ Hæng et egnet løfteværktøj i fordybningerne på risten til (3).
- ▶ Løft risten til (3) og sæt det ind i overgangsrammen til (5). Vær opmærksom på fanen Positionering.



Lås Lock&Lift:

- ▶ Lås 3 låse på risten (2) ved hjælp af den medfølgende fjernelsesnøgle (1).
- ▶ Øvre sektion Ø 800 mm: Lås desuden 4 låse på overgangsrammen ved hjælp af den medfølgende fjernelsesnøgle.



4.12 Forbindelse af de elektriske tilslutninger



FORSIGTIG

Elektrisk arbejde må kun udføres af en autoriseret elektriker.

Tilslutningerne er monteret på fabrikken og skal kontrolleres igen inden første opstart.

- ▶ Monter kontrolenheden som beskrevet i den separate brugsanvisning.
- ▶ Etabler forbindelserne (pumpe, niveausensor og, hvis nødvendigt, SonicControl-sensoren) i overensstemmelse med ledningsdiagrammet og de separate betjeningsvejledninger.

5 Idriftsættelse

5.1 Forbered dig på idriftsættelse

👁 Lækagetesten er blevet udført.

- ▶ Skyl indløbsrørene. Fjern om nødvendigt eventuelle byggesten og snavs fra tanken.
- ▶ Fyld separatoren med koldt vand op til det rolige vandniveau (niveauet ved udløbet).

5.2 Idriftsættelse af systemet

Start pumpesystemet

- ▶ Tænd for kontrolenheden. Se betjeningsvejledningen til kontrolenheden.
- ▶ Sørg for, at de korrekte koblingsniveauer er indstillet.
- ❗ OPMÆRKSOMHED! Forkert indstilling af koblingsniveauerne vil føre til funktionsfejl eller overbelastning af pumperne. Undgå at køre pumperne tørre eller i sugemodus.

Omskiftningsniveau for pumpesystemet

	ON 1	ON 2	OFF 1	OFF 2	ALARM - Niveau
Højde [mm]	745	785	385	415	835

Funktionskontrol af pumpesystemet

❗ Overhold standarden EN 12056-4 ved idriftsættelsen.



FORSIGTIG

Vægt af risten > 30 kg

Risiko for personskade ved løft, risiko for klemning

- ▶ Brug personligt beskyttelsesudstyr.
- ▶ Flyt kun risten ved hjælp af et egnet løftehjælpemiddel.
- ▶ Vær opmærksom på en korrekt ergonomi og hold altid håndtaget på løftegrejet på linje med midten af din krop.

- ▶ Sæt hovedkontakten på kontrolenheden i position 0 (OFF).
- ▶ Åbn risten på pumpetankens tank.
- ▶ Kontroller følgende punkter:
 - Korrekt installation af pumpen
 - Fastgørelse af alle aftagelige komponenter
 - Korrekt tilslutning af elementer for niveaumåling
 - Systemet er rent og fri for aflejringer
- ▶ Fyld systemtank med vand til kontaktniveauet for systemet er overskredet.
- ▶ Sæt hovedkontakten på kontrolenheden i position 1 (ON).
- ✓ Pumpe starter automatisk.
- ✓ Pumpen udpumper vand til slukkeniveau er nået (pumpehoved er synligt igen)
- ✓ Pumpe stopper automatisk.
- ▶ Kontroller kontrolenheden for fejl/alarm signaler.
- ▶ Kontakt KESSEL Kundeservice i tilfælde af fejl/alarmmeddelelser.
- ▶ Luk risten på pumpetankens tank.
- ▶ Giv sikkerhedsinstruktioner.
- ▶ Arkiver alle optegnelser i logbogen.

5.3 Afslut idriftsættelsen

- ▶ Udfør en generel inspektion (under initiale idriftsættelse og herefter for hver 5 år).
 - på "Foranstaltninger til den generelle inspektion", side 18
 - på "Krav til generel inspektion og vedligeholdelse", side 27
- ▶ Sørg for, at kontrolenheden er tændt.

- Sørg for, at pumpen har pumpet ned til niveauet for slukning OFF1, og at separatorkammeret er fyldt med koldt vand.
- ① Alle dokumenterne skal være tilgængelige i systemet. Den lokale tilsynsmyndighed kan bede om at få udleveret dokumenterne.

5.4 Udførelse af generelt serviceeftersyn

Følgende foranstaltninger er nødvendige før og efter den generelle inspektion:

- Sæt hovedkontakten på kontrolenheden i position 0 (OFF).
- Åbn risten på pumpetankens tank.
- Luk 3-vejs kugleventilen på tværbjælken.
- Udfør en generel inspektion.
- Åbn 3-vejs kugleventilen på tværbjælken.
- Luk risten på pumpetankens tank.
- Sæt hovedkontakten på kontrolenheden i position 1 (ON).

6 Drift

For at tænde og slukke systemet henvises til betjeningsvejledningen til Connect Pro 400 V-kontrolenheden.

6.1 Tømningsintervaller:

I henhold til DIN 4040-2, og medmindre andet angives, bør slamfang og udskillere tømmes, rengøres og fyldes med frisk vand hver fjortende dag, dog mindst en gang om måneden.

① Bortskaffelse må kun udføres af et godkendt slamsugerfirma.

Anvendte rengøringsmidler og udførte tømningsprocesser skal registreres i logbogen.

6.2 Udfør tømningsprocessen – *Standard*-versionen



FORSIGTIG

Udstrømning af fedtet væske

Risiko for at glide og falde

► Fjern straks væske, der løber ud.

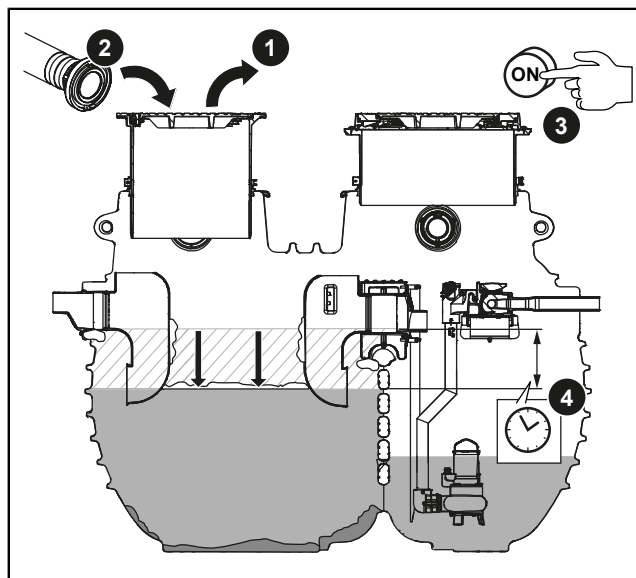
- Fjern risten fra separatorrummet og afspær området for at sikre sikkerheden. ①



BEMÆRK

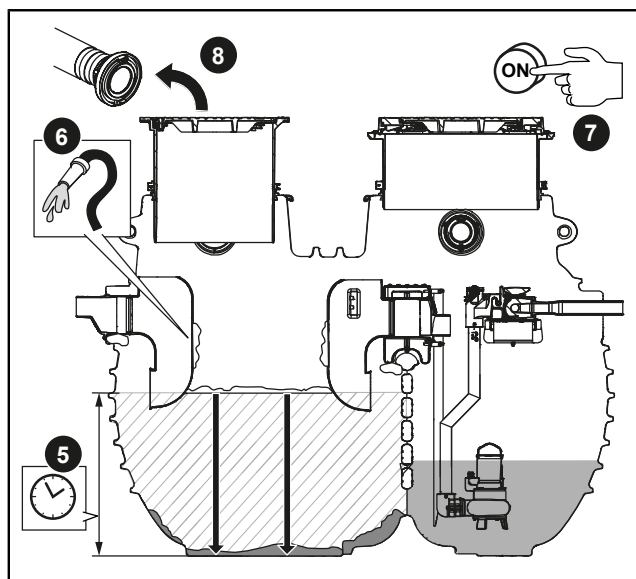
Sugeslangen kan beskadige indvendige komponenter

- Tilslut sugeslange fra bortskaffelsestank på slamsuger. ②
- Start pumpningsproces på slamsuger. ③
- Vent, til 1/3 af det statiske niveau er pumpet ud.
- ④ Hvor lang tid, det tager, afhænger af den nominelle størrelse. ④



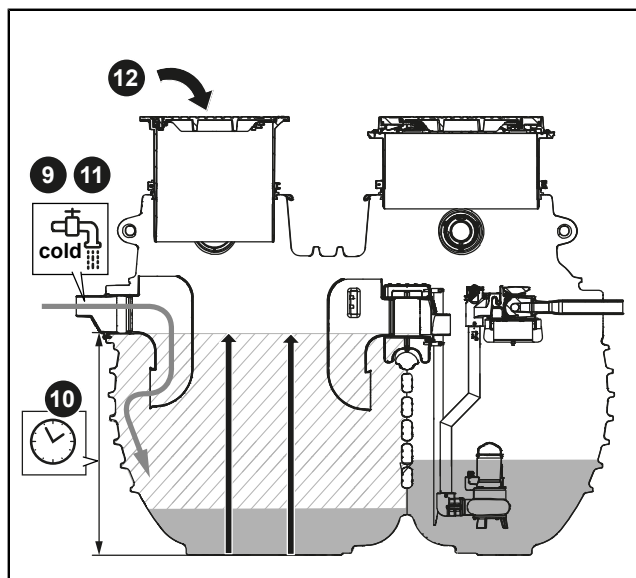
Rengøring af indvendig væg

- Rengør de indvendige vægge med en vandslange samtidig med pumpeprocessen. ⑤ ⑥
- Når tanken er pumpet tom (slubreløst), afsluttes udpumpningen med slamsugeren. ⑦
- Efter kort ventetid fjernes sugeslangen. ⑧



Fyld efter med koldt vand

- ▶ Start koldtvarsforsyningen. ⑨
- ▶ Vent, indtil vandstanden har nået sit statiske niveau. ⑩
- ▶ Sluk for koldt vand. ⑪
- ▶ Sæt risten på plads igen og lås den fast. ⑫
- ▶ Noter bortskaffelsen i logbogen.
- ✓ Bortskaffelseprocessen er afsluttet.



6.3 Udfør tømningsprocessen – Direkte-versionen



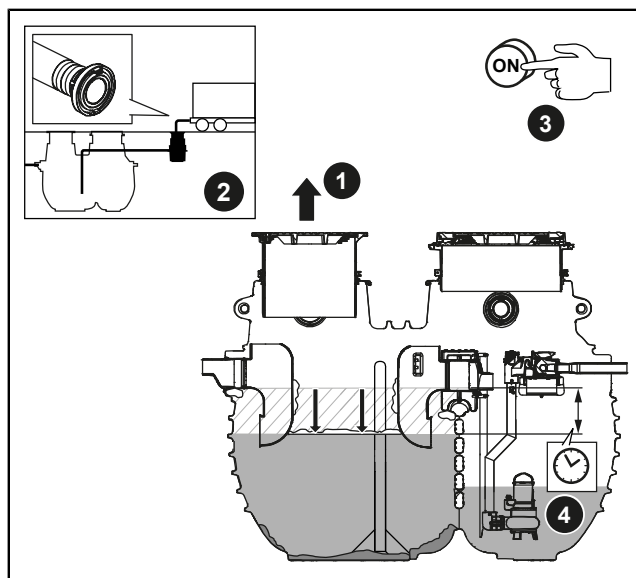
FORSIGTIG

Udstrømning af fedtet væske

Risiko for at glide og falde

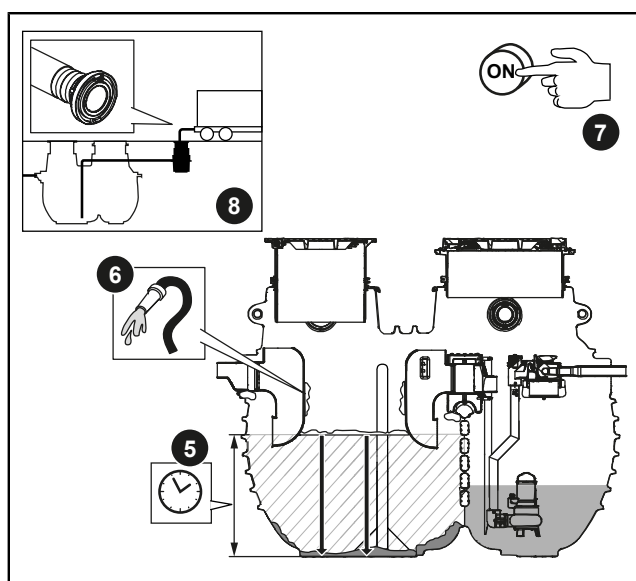
- ▶ Fjern straks væske, der løber ud.

- ▶ Fjern risterne fra rummet til bortskaffelse og separatorrummet, og afspær området for at sikre sikkerheden. ①
- ▶ Tilslut renovationskøretøjets sugeslange til Storz B-koblingen. ②
- ▶ Start pumpeprocessen på slamsuger. ③
- ▶ Vent, til 1/3 af det statiske niveau er pumpet ud. ④
- ① Hvor lang tid, det tager, afhænger af den nominelle størrelse.



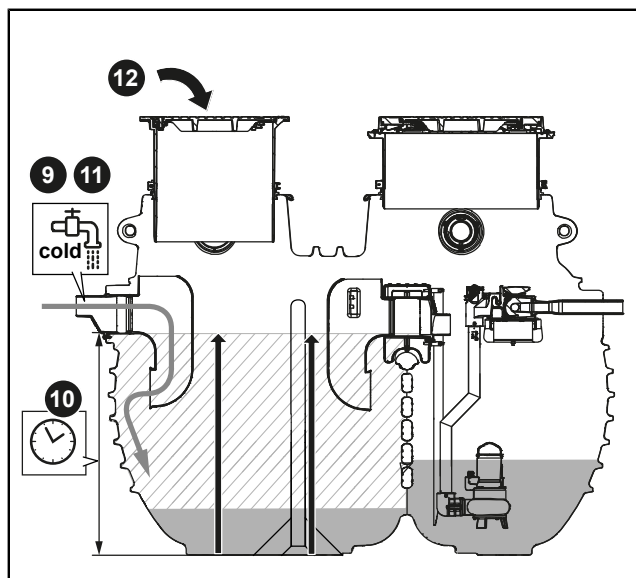
Rengøring af indvendige vægge

- ▶ Rengør de indvendige vægge med en vandslange samtidig med pumpeprocessen. ⑤ ⑥
- ▶ Når tanken er pumpet tom (slubreløde), afsluttes udpumpningen med slamsuger. ⑦
- ▶ Kobl slamsugerens sugeslange fra Storz B-koblingen. ⑧



Fyld efter med koldt vand

- ▶ Start koldtvarsforsyningen. 9
- ▶ Vent, indtil vandstanden har nået sit statiske niveau. 10
- ▶ Sluk for koldt vand. 11
- ▶ Sæt risten på separatorekammeret på plads igen og lås den. 12
- ▶ Sæt risten på bortskaffelsekammeret på plads igen.
- ▶ Noter bortskaffelsen i logbogen.
- ✓ Bortskaffelseprocessen er afsluttet.



6.4 Prøveudtagning

Prøveudtagningen udføres i overensstemmelse med DIN 4040-100.

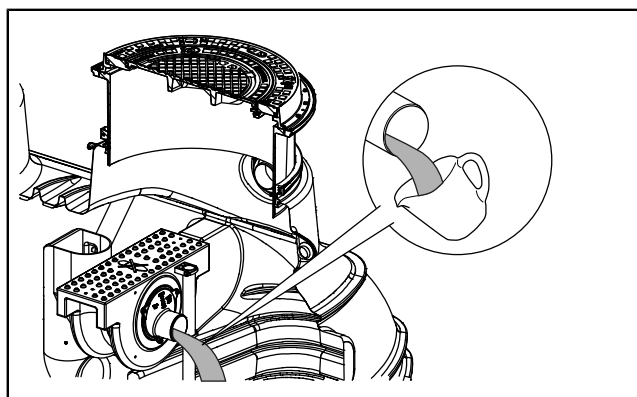


FORSIGTIG

Vægt af risten > 30 kg

Risiko for personskade ved løft, risiko for klemning

- ▶ Brug personligt beskyttelsesudstyr.
- ▶ Flyt kun risten ved hjælp af et egnet løftehjælpermiddel.
- ▶ Vær opmærksom på en korrekt ergonomi og hold altid håndtaget på løftegrejet på linje med midten af din krop.
- ▶ Lås og fjern risten på pumpetankens tank.
- ▶ Tag en prøve fra flydende spildevand.
- ▶ Luk og lås risten på pumpetankens tank.



7 Service

7.1 Intervaller for vedligeholdelse af fedtudskillere

Månedlig intern kontrol udført af en teknisk ekspert i overensstemmelse med DIN 4040-100:

- ▶ Visuel inspektion af indløb- og udløbsområderne på slamfang og fedtudskiller samt det tekniske udstyr
- ▶ Kontrol af tykkelse fedtlag og slamniveau, justering af tømningsintervallet om nødvendigt
- ▶ Noter bortskaffelsen i logbogen.

Årlig vedligeholdelse af en teknisk ekspert:

- ▶ Sørg for, at bortskaffelsen bliver udført.
- ▶ Kontroller separatorrummet.
- ▶ Rengør separatorrummet med en højtryksrensers, især indløb og udløb.
- ▶ Pump separatorrummet ud igen.
- ▶ Fjern genstande og aflejringer.
- ▶ Fyld separatoren med rent vand op til det rolige vandniveau, og kontroller rørforbindelserne for lækager.
- ▶ Udfør en kontrol af pumpe.
- ▶ Registrer vedligeholdelse i logbog.

Generel inspektion af en teknisk specialist hvert 5. år:

- ▶ Generel inspektion inklusive lækagetest
- ▶ Udarbejdelse af en testrapport med vurdering af driftsdygtigheden

7.2 Intervaller for vedligeholdelse af pumpesystemet

Månedlig visuel inspektion af ejeren/operatøren:

- ▶ Kontroller funktionsdygtigheden og tætheden ved at observere to skiftecyklusser.

Vedligeholdelse af pumpeteknologien i overensstemmelse med standard EN 12056-4:

- 1/4 årligt for systemer i erhvervsmæssig anvendelse
- 1/2 årligt for systemer i lejlighedsbebyggelser
- Årligt for systemer i enfamiliehuse

① Der kan angives en vedligeholdelsesdato på kontrolenhed.

Hvis vedligeholdelsesdato er nået, angives det med en tekstmeddelelse på display.

7.3 Forbered service



ADVARSEL

Risiko for at falde ned i et åbent kammer

- ▶ Sikr farezonen mod uautoriseret adgang.



FORSIGTIG

Vægt af rist > 30 kg, vægt af overgangsramme > 65 kg

Risiko for personskade ved løft, risiko for klemning

- ▶ Brug personligt beskyttelsesudstyr.
- ▶ Flyt kun risten/kant ved hjælp af et egnet løftehjælpemiddel.
- ▶ Flyt altid risten og kantrammen separat fra hinanden.
- ▶ Vær opmærksom på en korrekt ergonomi og hold altid håndtaget på løftegrejet på linje med midten af din krop.

- ▶ Sørg for trafiksikkerhed ved at opstille passende barrierer.

- ▶ Åbn de tre låse på risten ved hjælp af fjernelsesnøglen.
- ✓ Risten er let hævet.
- ▶ Hæng et egnet løftværktøj fast i risten.
- ▶ Løft risten opad fra den øvre sektion og fjern den.
- ▶ Derudover til den øvre sektion Ø 800 mm: Åbn de 4 låse på overgangskant.
- ✓ Overgangskanten er let hævet.
- ▶ Hæng et egnet løftværktøj fast i overgangskanten.
- ▶ Løft overgangskanten opad fra den øvre sektion og fjern den.
- ▶ Gentag proceduren for den anden rist/overgangsramme.

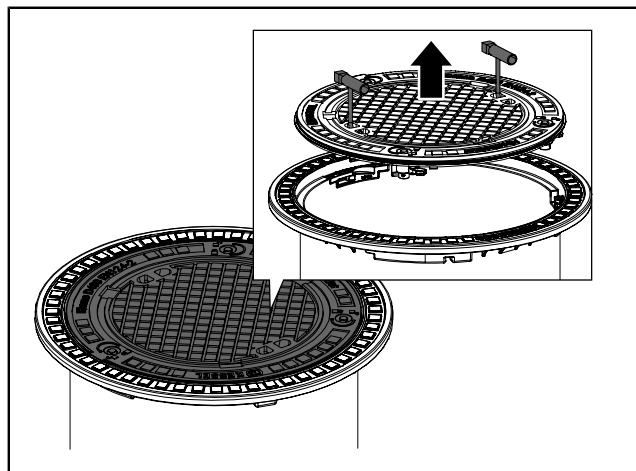


Fig.: Skematisk diagram med eksemplet på et rist

7.4 Vedligeholdelse af pumper og pumpetank

Pumpetanken behøver ikke at blive åbnet for vedligeholdelse. Hvis det af uforudsete årsager er nødvendigt at gå ind i kamrene, skal sikkerhedsinstruktionerne for adgang til kamrene overholdes.



ADVARSEL

Full tank

Risiko for at glide og falde, når man går ind i tank, risiko for drukning

- ▶ Brug personligt beskyttelsesudstyr, sikkerhedsbælte og stativer.
- ▶ Få en anden person til at hjælpe med at sikre lasten.



ADVARSEL

Sundhedsfarlig atmosfære i et kammeranlæg

Risiko for kvælning

- ▶ Sørg for god udluftning i systemet.
- ▶ Hvis det er nødvendigt, skal du foretage en måling af rydningen, f.eks. med en multigasdetektor.



ADVARSEL

Strømførende dele

Fare for elektrisk stød



- ▶ Frakobl systemet fra strømforsyningen!
- ▶ Sørg for, at det elektriske udstyr er koblet fra strømforsyningen under arbejdet.
- ▶ Sikr elektrisk udstyr mod at blive tændt igen.



BEMÆRK

Forkert rengøring

Komponenter af polymer kan blive beskadiget eller skøre

- ▶ Rengør kun polymerens komponenter med vand og et pH-neutralt rengøringsmiddel.

Rengøring af pumpetank

- ▶ Tøm pumpetank.
- ▶ Rengør pumpetanken med en højtryksrenser, og pump den derefter ud igen.
- ▶ Fjern genstande og aflejringer.
- ▶ Foretag en visuel inspektion af pumpen tank.

Løft pumpen med stigrøret ud af pumpetank.

- For at sikre, at den anden pumpe fungerer, skal du skifte 3-vejs kugleventilen i overensstemmelse hermed. (En håndtagsforlænger art. nr. 917521 fås som ekstraudstyr.)
- Fjern enden af kæden fra kroen og fastgør den til et egnet løftehjælpemiddel (, f.eks. tripod og rebtræk).



FORSIGTIG

Pumper med rør er meget tunge.

Risiko for klemning

- Flyt pumpen med løftehjælpen. Få en anden person til at hjælpe med at sikre lasten.
- Brug/ansvend passende personligt beskyttelsesudstyr.
- Bær/løft ikke pumpen ved tilslutningskablet.



FORSIGTIG

Når pumpen fjernes

Akkumuleret spildevand løber ud! Risiko for forbrændinger på varme overflader

- Brug personligt beskyttelsesudstyr.

- Løft langsomt pumpen med stigrøret ud af pumpetankens tank ved hjælp af løftehjælpen.

Udfør vedligeholdelse af pumpen

- Kontroller pumpedele for deformation og aflejringer.
- Kontroller, om bevægelige dele nemt kan fjernes.
- Udfør en visuel kontrol af beslag og komponenter.
- Sørg for at pumpes indløb er fri for aflejringer og faste stoffer, rens efter behov.

Rengør og kontroller kontraklap

- For at fjerne risten til (1) skal du vippe håndtaget på risten til (1).
- Fjern -pakningen (2) og -kuglen (3).
- Rengør alle dele, kontroller for skader og udskift om nødvendigt.
- Monter delene igen i modsat rækkefølge.

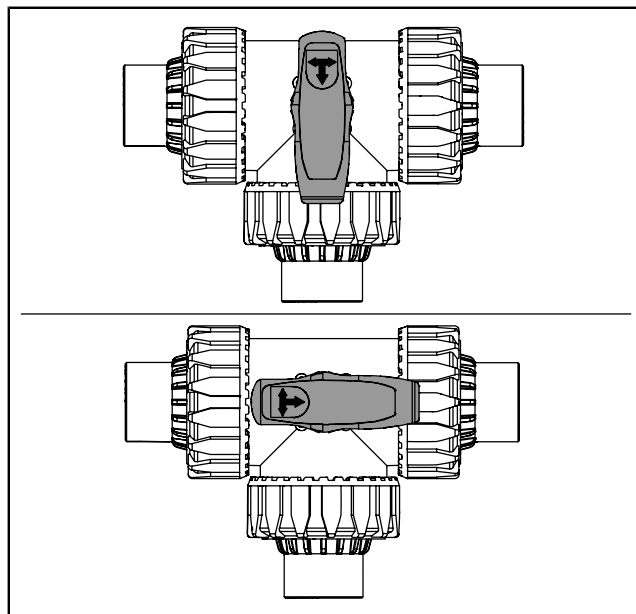
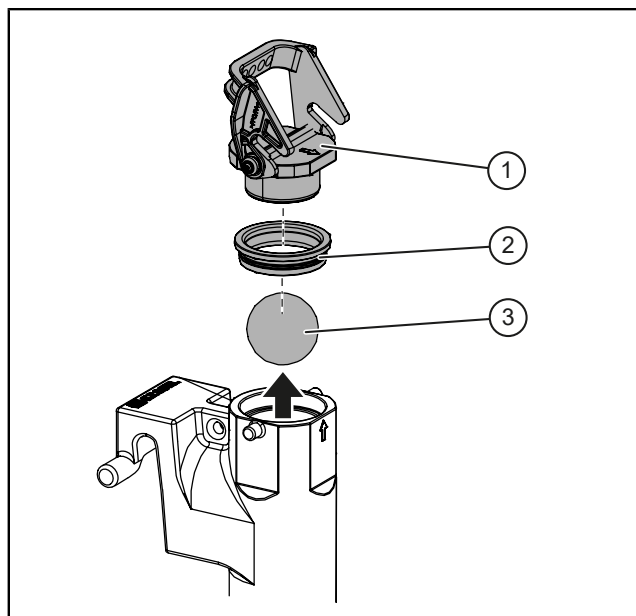


Fig.: Øverst: normal position, nederst: venstre pumpe låst



- Sæt pumpen på plads igen.
 - Skift 3-vejs kugleventilen for at betjene den anden pumpe.
 - Gentag processen for den anden pumpe.
- ① Vedligeholdelse henvises til betjeningsvejledningen, der følger med pumpen.

7.5 Rengøring af niveausensor

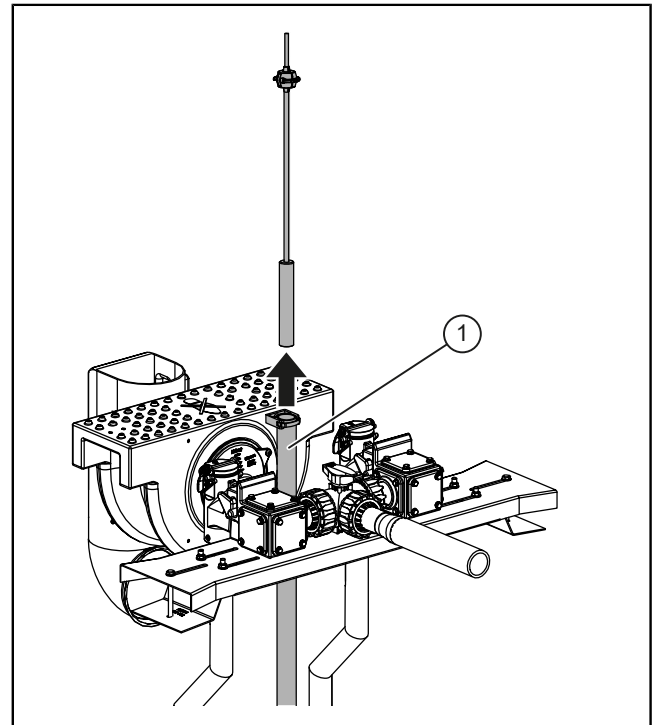


BEMÆRK

Forkert rengøring
Komponenter af polymer kan blive beskadiget eller skøre

- ▶ Rengør kun polymerens komponenter med vand og et pH-neutralt rengøringsmiddel.

- ▶ Træk niveausensor ud af beskyttelsesrøret (1).
- ▶ Rengør niveausensor og sørg for at inderside af beskyttelsesrøret (1) er fri for smuds.
- ▶ Indsæt niveausensor i beskyttelsesrøret (1) og sørg for at dimension (L) på "Installer niveausensoren", side 15 er angivet.



7.6 Gennemfør servicen

- ▶ Monter de fjernede komponenter i omvendt rækkefølge.
- ▶ Udfør et funktionstjek
- ▶ Registrer vedligeholdelse i logbog.

8 Fejlfinding

Mekanisk/elektrisk system

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Pumperne starter ikke Strømmen er for lav.	Motorværn er udløst.	Overhold om nødvendigt meddelelsen på kontrolenheden.
	Motor er blokeret	Fjern blokeringen. Udfør pumpevedligeholdelse.
	Motor drejer besværligt	Kontakt kundeservice for vedligeholdelse/reparationer.
	Fejl i strømforsyningen: en eller to faser mangler, eller der er store strømudsving.	Kontroller hvide nettilslutning for fasesvigt
	Pumpens ydeevne er reduceret.	Fjern blokeringen. Udfør pumpevedligeholdelse.
	Pumpen roterer i den forkerte retning.	Tilslut det roterende felt korrekt. Sørg for at funktion mod uret ikke er aktiveret (kun på systemer med respektive kontrolenhed).
	En eller to faser har ingen strøm, eller kontrolenheden svigter på grund af store udsving i strømforsyningen.	Kontroller sikringer og elektriske kabler og informer elselskabet.
Ingen visning på kontrolenhed	Effektforbrug	Kontroller strømforsyning
	Strømkabel (kabel) er defekt.	Kontroller hovedkablet for defekter.
	Afbryderens sikring er defekt.	Udskift sikringen (specialistpersonale)
Støjende eller usædvanlig lyd	Motor / pumpekomponenter blokeret	Fjern blokeringen. Udfør pumpevedligeholdelse.
	Motor-/pumpekomponenter er beskadiget	Kontroller pumpedele og udskift dem om nødvendigt.

9 Bortskaffelse



BEMÆRK

Produkter med denne mærkning på produktet, emballagen eller de medfølgende dokumenter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

- Bring produktet og dets komponenter til et certificeret indsamlingssted, hvor det vil blive genbrugt og genanvendt.
- Før bortskaffelse skal du fjerne batterier og genopladelige batterier, hvis de findes, og bortskaffe dem separat.
- Overhold de lokale bestemmelser.
- Kontakt de lokale myndigheder, det nærmeste affaldscenter eller den forhandler, hvor du har købt produktet, for at få oplysninger om, hvordan du bortskaffer det korrekt.

10 Fabriksgodkendelse, tests

10.1 Krav til generel inspektion og vedligeholdelse

Generel inspektion

Ejer/bruger af et udskillersystem er forpligtet til i gældende juridiske principper samt i henhold til DIN EN 1825 / DIN 4040-100 at underkaste systemet en generel inspektion med lækagetest inden idriftsættelse og herefter for hver 5 år. Denne test må kun udføres af en teknisk specialist. KESSEL arrangerer gerne den generelle inspektion gennem en uafhængig ekspert.

Vedligeholdelseskrav

Det er vigtigt, at dit systems kvalitet og funktionsdygtighed altid holdes på det bedst mulige niveau, især når dette er et krav i henhold til garantibetingelserne. Vedligeholdelse udført af KESSEL sikrer, at dit system altid er opdateret og i god stand.

Fordelene ved en aftale om vedligeholdelse med KESSEL:

- Maksimal driftssikkerhed
- Retssikkerhed
- Hurtig hjælp i en nødsituation
- Praktisk takket være automatisk koordinering af datoer
- Attraktive rabatter ved længere aftaleperioder
- Forudsigelige udgifter – overskuelig omkostningsberegning

Oplysninger og anmodning om vedligeholdelse:

www.kessel.com/service/services

Anlagenpass / Werksabnahme

Mat. Bez.

Mat.Nr./Auftr.-Nr./Fert. Datum

Rev.Std./Werkstoff/Gewicht

Norm/Zulassung

Maße

Volumen

Schichtdicke

Bezeichnung 1

Bezeichnung 2

Die Anlage wurde vor Verlassen des Werks auf Vollständigkeit und Dichtheit überprüft.

Datum

Name des Prüfers

-Kennzeichnung / -Marking 25



LE-Nummer / DoP-number	CEK 009-240-01	
Name und Handelsname des Produktes / Name and trade name of the construction product	KESSEL-Fettabscheider EasyClean ground multi NS 4-10 rotationsgesintert/ KESSEL- Grease separator EasyClean ground multi NS 4-10 rotationally moulded	
Eindeutiger Kenncode des Produkttyps / Name of the construction product	Entsprechend der Kennzeichnung auf dem Produkt / According to the marking on the product	
Vorgesehener Verwendungszweck / Intended use	Trennung von Fetten und Ölen pflanzlichen und tierischen Ursprungs vom Abwasser aufgrund der Schwerkraft ohne Einwirkung von äußerer Energie / separation of greases and oils of vegetable and animal origin from wastewater by means of gravity and without any external energy	
Name und Anschrift des Herstellers / Name and address of the manufacturer	KESSEL SE + Co. KG Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Germany	
System zur Bewertung der Leistungsfähigkeit / National system used for assessment	System 4 mit Ausnahme Brandverhalten System 3 / System 4 except reaction to fire system 3	
Harmonisierte Norm / harmonized standard	EN 1825-1: 2004-09	
Notifizierte Prüfstelle / Notified Body	Nr. 0197	
Erklärte Leistung / Declared performance		
Spezifikation/ specification	EN 12050-2: 2001-01	
Wesentliche Merkmale / Essential characteristics	Anforderung / Requirement:	Leistung / Performance:
Wasserdichtheit / water tightness	Abschnitt / chapter 4.4	Bestanden / Passed
Geruchsdichtheit / odour tightness	Abschnitt / chapter 5.2	Bestanden / Passed
Hebewirkung / Lifting effectiveness	Abschnitt / chapter 5	Bestanden / Passed
mechanische Widerstandskraft / Mechanical resistance	Abschnitt Chapter 4.4, 5.2, 5.3 and 6	Bestanden / Passed
Geräuschpegel / Noise level	Anhang / annex A.2	70 dB
Haltbarkeit / Durability	Abschnitt / Chapter 4.4, 5.2, 5.3 and 6	Bestanden / Passed

EU Konformitätserklärung / EU Declaration of Conformity



Dokumentennummer / doc. number	DoC 009-240-01
Hersteller / manufacturer	KESSEL SE + Co. KG Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting
Produktbezeichnung / product name	KESSEL-Fettabscheider EasyClean ground multi NS 4-10 rotationsgesintert / KESSEL- Grease separator EasyClean ground multi NS 4-10 rotationally moulded
Kennzeichen zur Identifikation / Identification code	gemäß Kennzeichnung according to the relevant marking

Berücksichtigte Richtlinie/n / directive/s considered:

2006/42/EG	Maschinenrichtlinie / (MRL) Directive on machinery
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit / (EMV) Directive on electromagnetic compatibility (EMC)
2011/65/EU	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten / Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

Zugrunde gelegte Normen / Relevant standards:

EN 61000-6-2: 2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-2: Fachgrundnormen - Störfestigkeit für Industriebereiche / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
EN 61000-6-3: 2011	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-3: Fachgrundnormen - Störaussendung für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards - Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments
EN 60204-1: 2019	Sicherheit von Maschinen – Elektrische Ausrüstung von Maschinen –Teil1 Safety of machinery part 1
EN 63000: 2019	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe / Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung die Übereinstimmung der obengenannten Produkte mit den angeführten Harmonisierungsvorschriften der EU. Die aufgeführten einschlägigen harmonisierten Normen der EU und ggf. weiterer Spezifikationen wurden für die Konformität zugrunde gelegt. Unterzeichnet für und im Namen der KESSEL SE + Co. KG / As manufacturer we declare in sole responsibility that the above listed products are in conformity with the relevant harmonisation legislation of the European Community as listed. The listed relevant harmonised standards and other related specifications are used to declare the conformity. Signed for and in behalf of KESSEL SE + Co. KG

Lenting, 2025-07-06



E. Thiemt
Vorstand Technik / Managing Board



i.V. R. Priller
Dokumentenverantwortlicher / Responsible for Doc.



Registrieren Sie Ihr Produkt online, um schneller Hilfe zu erhalten.

<https://www.kessel.de/service/produktregistrierung>

KESSEL SE + Co. KG Bahnhofstraße 31, 85101 Lenting, Deutschland

